

De més feus sense feina
De més feus sense feina.
Los drets individuals son
Imprescriptibles, Inalienables
i intransmissibles. o
Llegir la llibertat beta
proteix de garantir, no
comprota ostenit contra ella. o
La llibertat propia acaba all
abon comença la llibertat
ajena. Es lliç, donchs, el
individu fer tot lo que no
perjudiqui a un altre. o
La resignació que predica
las religions no es més que
la fórmula del engany ab
que s'preté perpetrar la in-
justicia social en lo mon. o
Las religions son estors
d'ahorros que viuen de la
estata d'admetre capitals en
la terra, assegurant pagar
erementa interesso el col.



PERIÒDIC POLÍTIIC VERMEL

LA TRAMONTANA
defensa lo principi
de més feus sense feina, ostenit
comprota ostenit contra ella. o
La llibertat propia acaba all
abon comença la llibertat
ajena. Es lliç, donchs, el
individu fer tot lo que no
perjudiqui a un altre. o
La resignació que predica
las religions no es més que
la fórmula del engany ab
que s'preté perpetrar la in-
justicia social en lo mon. o
Las religions son estors
d'ahorros que viuen de la
estata d'admetre capitals en
la terra, assegurant pagar
erementa interesso el col.

La salut del poble
es la suprema ley

La TRAMONTANA es lo periòdic que s publica en idioma català
més avansat en idees polítiques, religioses y d' economia social.

Lo Treball es la
primera necessitat

PREUS DE SUSCRIPCIÓ
Espanya, 1 peneta trimestre.—Estranger, 2
Las suscripciones se pagan por adelantado

ADMINISTRACIÓ: carrer de Ponent, 1, 1.ª: BARCELONA
Pels pagos s'admeten lliures del Giro Móvil, lliures de filli cashen
y adios de 15 céntims. No s'admeten lliures capotals de periòdics

PREUS DE VENTA
Número solt, 1 céntim.—lo complete, 6 pen.
Surt d' lliure probatament cada trimestre

UNA ESCENA DEL «FAUST»



Lo dimoni de la burgesia, ab sas males trassas y manyas, logra fer barallar l' Estat ab la classe obrera
quadante ella fora de perill y vigilant que l' osts no pugui causar dany al ciénser.

LA PRESÓ DE NOSTRE DIRECTOR

Nostre amic i director Joseph Lluana se troba pres i comunicat en la presó de Barcelona en el moment d' escriure las presents ralles.

Las circunstancias de sa presó son molt extranyas; conegudas ja del públich per las noticias publicadas per la premsa local, úniques que coneixem, a consecuencia de l' incommunicació a que está sotmes nostre benvolgut amic.

Segons sa costum habitual se presentá en el local de la Societat d' Impressors y coincidió sa presencia ab lo moment que una colla de individuos de la policia operaba lo tancament de aquell centre, y haventli dit que allí no hi podia permanecer, sortí, y á la porta s' trobá rodejat de polissons que l' intimaren l' ordre de seguirlos á gobernació, en quals calabossos ha estat fins lo diluns á las vuyt del vespre.

Las gestions practicadas per sa familia y amichs pera veurel han sigut infructuosas, de maners que tot induheix a creure que s' tracta d' un d' aquells procediments arbitraris que en concepte de l' autoritat son necessaris pera mantenir l' ordre.

Possehits de la solidaritat per las ideas y per l' amistat, no dirém més fins á poder comunicarnos ab nostre amic, fent constar que cumplírem ab nostre deber contant ab que los constants favoreixedors y llegidors de LA TRAMONTANA donaràn una prova més de l' aprechi que 'ls mereix nostre director.

LA FORSA DE LA RAHÓ

Y LA RAHÓ DE LA FORSA

Per los aconteixements que acaban de succehirse, s' ha demostrat unes vegades més lo antitich d' sixas duas forsas.

D' un costat l' obrer, lo que tot ho produheix ab son treball, del que construeix los més superbs palaus y viu en miserables habitacions, del que fabrica las més ricas telas y te d' anar despullat, del que treballant tot l' any no avensa més que una mort prematura, del que ab son esforç ha consuehit tot lo que dons gust y satisfacció al siberitisme de la classe dominant, del que sembla la terra y va mal alimentat, del que fabrica l' caliat y va descala, en fin, del que es font de vida y de benestar en totes las esferas de la activitat humana, moventse, estudiant y manifestant son desij de poser una mica de remey als mals que sofreix per arribar al lloch que com á persona li correspoit.

De l' altre, lo que de tot s' aprofita, sense produhir res útil á one semblants, vivint en ricas palaus y lliscant á doll y á capritxo lo que falta á los que son per ell explotats, dels que sols pensa ab la manera de reñor lo luxu y la superbia d' ell y de sa nissaga, en fi: del que no viu més que del malestar de la major part dels seus semblants.

Al primer, li assisteix la forsa de la rahó, y consti qu' aixó no ho dihém solzament nosaltres, sino que ho digué també 'n Cánovas no fa gayres dias en ple Senat; mes com que la sola afirmació no 'ha basta aném á analisar en una sensilla argumentació.

¿Ha viat may ningu que al naixer un fabricant ó propietari, portés una fábrica á l' esquena ó bé una propietat sèquia á la seva personalitat? ¿S' ha viat alguna vegada que al morir, morissen ab ell alguns d' aquestes cosas? No. Tot lo més que ha pogut succehir es que per trampas ó per vents passin á altres mans ó bé que cambihin algo sa forma, mes lo seu fondo se manté igual.

Mes no acaba aquí la cosa; ha sapigut que á la Universitat hi ha acumulada tota la ciencia y la experiéncia de las humanas generacions que 'n han succehit, elegintli després la de la present, y valenme dels medis que ha acapatat, fent tótar al treballador y monopolisat lo que de tot deu ésser ha vinculat en profit propi y en contra del proletari tot los coneixements que á la humanitat pertanyen.

Havent l' obrer, donchs, arribat pel sofriment á la comprensió d' aquest fet completament arbitrari, ha estudiat y ha formulat una aspiració: la emancipació de la Humanitat. Com que ha cregut que de sobre no podia arribarhi, ha buscat los medis y ha trobat que disminuint las horas de sa esclavitut podia arribarhi millor y s' ha proposat no treballar més que vuyt horas.

D' aquest modo s' emancipará de sa esclavitut, de sa miseria y de sa ignorancia y emancipará á sos explotadors de sas immoralitats y de sos vici.

Per xó donchs, fent us de la forsa de la rahó s' ha manifestat en tot lo mon per conseguir lo que 's proposa.

Mes lo burges, no volguent perdre la més mínima partícula de lo que té monopolisat, ha fet us de la rahó de la forsa, y posant en joch tot los recursos de que disposa, s' ha previngut pera inutilitzar los desitjos del obrer. No content ab aixó ha cridat al seu atent servidor, lo gubern, y aquest ha desempenyat tant á conciencia 'ls seu paper, que ha coronat del tot la obra.

Una vegada més la rahó de la forsa ha impertat sobre la forsa de la rahó.

Mes com que 'l mon no s' acaba en un dia y los sufriments del proletari no s' acaban sino posant remey á sos mals, heus aquí que no s' ha salvat lo conflicte sino que s' ha apassat una vegada més pera que esclatí ab més passió y ab més forsa altra vegada.

No hi valen, no, devant d' aquest problema, ni las cargas de caballeria ni que 'l gobernador de Barcelona 's digui Solesio ó altre qualsevol nom, lo que hi val es que la rahó imperi ab tot son poder y no hi hagi diferéncias de classe que mantenen saquerosos privilegis en benefici de uns quants y ab notable perjudici de la major part del género humá.

LA QUESTIÓ DEL DIA

Com que nos es impossible poder detallar ab tots los seus ets y als los aconteixements que acaban de succehirse, en primer lloch perque la índole de nostre semanari no 'ns ho permet y en segon per la molta extensió que hauria de tenir, anirém sols á fer resaltar lo que per tot arreu ha predominat.

La massa obrera ha fet huelga y no ha sigut lo burges qui ha contestat, ha sigut lo gubern. Que la burguesia s' ha coaligat pera fer més onerosas las condiciones del treballador, donchs, lo gubern no ha tingut res que dirhi.

Que 'ls contratistas y escarpadores aumentan la preu de la carn, del pa, del ví, etc., tot just las autoritats fan veure que fan, pero la carn, y lo pa, y lo ví s' apujan.

Que l' obrer vol reduhir la jornada á 8 horas perque la que avuy treballa es excesiva, y pera que trobin ocupació los brassos que están sense feyna. Allavors ja son ligas d' un altre paner.

Surt lo gubern ab todas las severas forsas y llavors resol la qüestió de la manera que milló li sembla.

Mes hem de fer constar aquí que ni nosaltres ni ningu hi volém res ab lo gubern, com que no es ni fabricant, ni empresari, ni siquera sabet ni manobra.

Ab qui volém resoldre la qüestió es directament ab la classe mitja, perque sols entenentnos ab ella directament es com se poden resoldre sense cap perill per ningu.

Mes si aquesta classe per cobardia ó lo que siga s' veu imposat per resoldre ella per si y busca son apoyo ab lo gubern pera que li conservi intacie lo privilegi, llavors lo paper que juga l' gubern, no sols á Espanya sino en tots los paissos del mon, es ben poch lluhit.

Y físcusehi be: lo mateix procediment s' ha seguit aquí que á Fransa á Italia que als Estats Units, etc., y 's comprén, perque en realitat las mateixas causas donan semblants ó iguals resultats.

Per aixó no hem sigut ni serém may partidaris de demanar res á cap gubern, per la sensilla rahó de que no pot donar res més que lo que ara practicament hem vist.

Creure que se li pot demanar altre cosa es propi tant sols de ridiculs pidolayres.

Y no podém menos de fer constar que la Historia sabrá donar á cada qual son merescut.

REVISTA DEL MES D' ABRIL

L' adagi ho diu clarament y aixó ho crech: «Per l' Abril cada gota se val mil.»

Es una rahó justot.
Lo pagés, ab gran afany desitja aquest mes, perque si plou pot dir ja que té la collita de tot l' any.

Los enamorats guillats de l' Abril en lo fragor senten creixe son amor y... están més enamorats.
Es lo més dels ideals; brota follia en l' abra veit, com brotan grans al cistell y en la cara dels mortals.

L' Abril, de tota manera, ab sos trenta dias justos, per més que porti diguntos; sempre de la primavera.
La primavera, ¿entendu? Lo sol que lo poble anxia, lo sol que porta alegría, y encara que lluny, ja s' veu.
Es sol de vent hermós raig, que moite en estar febril, esperen l' últim d' Abril perque ja comenci l' Maig.

Arribada la revista, á lo punt que s' arribada, deixu la pluma parada y escudéndo ab bona vista los trenta dias del mes que á evitar m' atrevichio; hi vaig tant, que, al fi, constea que acabo no vengut res.
Y dich res, per la rahó de que si volgués escriure tot lo que s' ha dit, fa ríete tanta contraria versió.

Se deya que sens dupte, primer estava lo dia de que 'l món s' esfonsaria sense poderho evitar.

Se deya també, en rigor, que res d' aixó s' esperava, puig la cosa no portaba tant exagerat furor.

Lo cert es que d' importancia s' han celebrat meetings variis, y articles en los dias han viat llum, en abundancia.

De Catalunya molts pobles, de Manresa especialment, s' ha parlat molt formalment, mostrante la obrera molt nobles.

La qüestió social sens dupte ab huelga que da interés, ha sigut lo plat del mes; pero piet que á ningú subta.

No subta perque l' apuro del obrer ha d' acabar-se; per' aixó valent vol mostrarse lo xavo devant del duro;

per' aixó empenyat lo magall lo poble ab mirada entera vol probar que la primera necessitat es treball.

Sent primerá tota ses fets, es lo tema dels obrers: «No más dreus sense debers.»

«No más debers sense dreus.»

Del que enró ó no acrí, de lo que 's fassi ó no s' fassi, de lo que passi ó no passi; aixó 'l poble se ho dirá; ho dirá franch en aixó sense bargar, ni un punt la vista...

Lo que firma 's ha parlat, tot hi diré l' altre mes.

Ll. Ma Ll.



Han sigut detinguts y portats com á presoners á bordo del crucero Pelayo varios treballadors per l' inaudit delictu de ser partidaris de 8 horas y de fer huelga pera conseguirias. Ara sí que ja s' ha salvat lo conflicte. Y alló de las coaccions, com queda? Perque ara resulta que no es l' obrer qui las fa.

Es vergonyosa la conducta que segueixen los obrers que tenen la debilitat d' escriure gacelilas en los periódichs burgesos.

Segons ella ja al primer dia tothom anava á treballar, citant fins los punts que hi anaren, al fi y efecte de desorientar ó desanimar als obrers com ells, sent tot una verdadera farsa.

Anéu continuant, vergonyosos de levits, que l' obrer ja va coneixent vostras tretas.

Y allavors no serviréu ni per un fregado.

Un observador imparcial que ha llegit los articles de El Liberal sobre la qüestió social, y que ha assistit á ne l's meetings dels treballadors, ha tret la conclusió que entre la pulida fraseologia dels sabis y la tosca oratoria dels obrers hi ha la diferéncia que existeix entre la ingenua honradés de la filla del poble y l' afectada educació de la cortesana: l' una brilla per

su propia virtud en tant que l'altre repugna per la salut y la hipocresia.

No soltes transmissió impercionalment aquesta impressió: ara hi llegidors que hagin format opinió propia en aquest assumpte jutjaran per si mateixos.

Si no sapiguéssim ja que la lley serviria molt comodament pera servir d la voluntat del que mena, tindríem ara una nova prova.

Un diputat ha preguntat al govern per que l' tancia als higienistas presos en lo *Prisyo*, y el ministre de la Gobernació ha contestat que ell preténx un burro i una mala moneda, lo que va fer riure als diputats de la majoria.

Que es com el dijeres: jo talto a la lley, i apartis en un sentiment d'arrogancia, y adentes me burlo de qui no hi agraci.

Tingui compte ab la forma, perquè l que ritu y abrim es lo qui ho fa més de figur.

El poden estar decauats: La Comisió de Reformas socials, desenvolupant per l nostre benestar, ha posat un' altra pila en pilandes.

Segons los seus propòsits, los obrers que en lo treball preguntin mai perquè los encarregats ó periron no cumplin lo procediments previstius que la lley mana, tindran dret a reclamar.

Si la inutilitació del individu solo es temporal se li abonara lo seu jornal sans vuyt dies després de ser donat d'alta, corrent a càrrec del industrial, los gastos de medic y medicina.

La inutilitació perpetua, es a dir, la perduda de un braó ó de una cama, en concepte d'alguns Comenials, no val més que de 300 ó 500 jornals.

Si la inutilitació es absoluta pera tota classe de treball, alabators aquets higienistas Comenials li dona de vida de 600 ó 700 dies, ó sis jornals.

Quedan dues ó tres indemnizacions més que no valen ni la pena de explicarlas.

Y després de tot aixó es mereixer espèctacles, perquè si passen xarxas dies que, ab las cobertes consegüents en aquets casos, 'os oblidés de reclamar aquetsas indemnizacions, curunt.

Jo heu fet un art.

No hi ha fer tala: los abjis del privilegij sempre han de trancar d' una manera ómnipot i desvorozosa als obrers, encars que 'y propòsits atrozissims.

Garcias que d' aquetsa Comisió fetsin lo report y la treballadors lo maner: cas que desí golpe de San Guan.

Sembla que per tot arreu hi ha hagut lo mateix.

Los treballadors que han volgut defensar los seus drets han sigut atropellats brutalment, no heu tot *el Fomento* (Espana) abhors hi ha hagut fetis y morts en gran.

A Roma, *idem*, *idem*, lo mateix que altres ciutats d' Italia, la soldadesca ha atropellat als treballadors.

A Portugal també hi han hagut algunes barbaritats, encars que la cosa no ha arribat gaire lluny.

Y a Espanya se poden donar rabó a Valladolíd, a Valencia, a Cadix, a Oviello, a Alcoy, a Reus, Barcelona y altres poblacions, en las quals, com de costum al fer us lo proletariats de los drets que li pertocan ha sigut víctima de un xoca f. d' arbitrarissims.

O tino que ho dignin lo presoners del *Prisyo*, de nostre director, y d' altre indolent de altres presos en moltes localitats.

Lo nacement de socorsos está a la ordre del dia, ja que han sigut involucrats con las de imprentors, Circol Obrer, Patates, Ebanistes, Forneros y altres que en aquets moment no recordem.

Per familia *Ferhu*, com detsa Vicar Hogg, que dia y cenals diu que *després de la nit surt lo sol*.

Que la comensa a trigar manat!

Se ha prepa y inscrit lo següent remite:

Dr. Director de La *TRAMONTANA*.

La prísio verticada está en las de las peronas de honrados treballadors, dipos padres de familia y buenos ciudadanos, ha commovido

nostros sentimientos y no podemos, sin cometerlos culpables, presenciar estos actos con indiferencia.

A la mujer correspond, en este caso, la misma energía proletaria: desinteresadas nosoras de las luchas de las ideas y de los intereses que se desahonan, acuramos é hijos, que después de llenar cumplidamos sus deberes sociales, son el sustento de la familia, y los obreros preferentes de nuestro cirulo, los cuales, en virtud de un poder caparioso y cayo alcance descomenon, yoden encerrados en los calabozos de los barros de guerra ó en los de las cárceles destinadas a los criminales.

Esto es un hecho que damos inmediatas reprobacion, y al efecto epistemos a los nobles sentimientos de las mujeres de Barcelona, rogándoles que por cuantos medios les sugiera el vivo tesoro de amor que guarda su corazón, agiten la opinion y se unan a nosoras para promover un movimiento general de protesta inspirada en el más noble sentimiento de paz y concordia, con lo cual derrotemo seguramente un impulso cuyo resultado será el especifico mismo de las pasiones exaltadas y a nosoras nos correspondrá la gloria de serlas favorable inicias.

Contando en encontrar co en los corazones de las nobles y dignas barcelonenses, en salidas mas caritativas y fraternalistas.

Barcelona 6 de Mayo de 1891.

Por la Comisió de señoras, MARCELA PERALTA.—CAROLINA ROSALES y el Sr. DOLORES TOR.—DOLORES FAXAT.

A pesar d' haverse achab en la burguesia general hi ha varres obchs con los politicos, foreris, ebanistas, carpinteros, baqueros y mariticos de las caryas y descargas del mol y del carbó de pedris que la condolan has a millorar las seras pelmas condiciones.

¡Amunt y fars!

Supliquem a nosros correspondents nos dize pronto que no haguen llenar las seras careras, en seració a la presé e incomunicación de nosro Director.

Hayen rebur lo primer número de la segunda época de *El Progreso de Mayo*, el agraci lo vistes y queda estender lo cambi.

Lo nosros estimo amich Sr. Valles y Ribot ha sigut obsequiat ab un boquet per la millor republicana del Congrés per su comparsa parlamentaria.

Al donar la noticia no podim per menos de felicitarlo per la buena par.

Lo Sr. Valles y Ribot ha fet a las Cortes una enérgica campaña contra las arbitrariedades notoriasas comensas a Barcelona.

Es la defensa d' una propoición incidental, destinada a veyre si l Congrés aprueba la condensa de las autoritats de Barcelona, ha dicho que l extrase relatió de la presenpa.

Esa Barcelona es la llamada a la Constitucion y a la ley de entuchamiento criminal.

Ha estallo demostada doctada en los obreros al traher los autos de procesamiento, y en cuanto al dret de los circulos, ordenado por el Sr. Gonzalez Soltero, a las clases se ve que ha sido una reafirmación.

En los tiempos moderados no fueron llevados los obreros a los moderados, cometiendo una a estar en la barra y vigilados a tal momento.

«Como queréis tener autoridad moral entre los obreros, si os presentáis sin barbaseras».

Dice el Sr. Valles y Ribot que el gobierno ha querido presentarse a las instituciones y a las Cámaras como guardador de la paz, sin permitir ni proclamar el estado de sitio, pero agitando a medios peores.

Niega que el juez tenga atribuciones para detener a las personas en los buques.

«Cuenta respecto lo dicho con tal cura por el Sr. Salazar tanto a las comitadas que tienen los derechos a bordo del *Prisyo* y *Reina Regente* (Granda Rias).

«El presidente llama la atención del Sr. Valles y Ribot.

«Lame dice: Son más indelicadas esas rias que mis palabras.» Ramores.

«Añade que mientras los criminales se encapan de los presidios, a los presentos culpables se les comens a los rigores de la justificación merita».

No traidim aquets estatuz: pera començar millor l' impressio que probaldem, y achobem felicitar al Sr. Valles.

Lo corras no guita lo valiente, com diubon a las terrs de la agrona.

Lo gobiern conservador ha presentat son projecte d' amnistia a las Cortes.

Per ell se declaran amonistes tres delicias politicas: rebeld, sedicio y delicias contra la forma de gobiern.

Pera considerer lo encerrado, rancia y miserable que de aquetsa amnistia, basta ab acordar que mentris lo gobiern diu en lo discurso de la corona que desita que «no quedi cer presonats publicos a Espanya», deman del Director de nostre periódico penas set ó vuyt comens crimalis y no 'y ni entró al cas con lo rebeld projecte d' amnistia a lo conservador.

«Ayer y Camerats.

L' article 1^o de la Lley de Reunions diu estas reacciones:

«Las reuniones publicas, prohemos criminales, delicias y corras de igual modo, encerradas, para començar con las penas de prisión, y a los que se hubieren encerrado en el art. 1^o de la Ley de Reuniones diu en las carceres de penurias y azules en las demas publicas».

Doctas a pesar de que aquest article de la lley convinga l' dret a fer protestas criticas, ó a manifestar, lo gobiern ha supdo de fin, agens lley pal 1^o de Melé, wanten lo principi d' que se agerjan los permisos para manifestacion en las vie publicas.

Lo estar conligent en la lley que pena manifestaciones en la via publica y necesaria l' permitis de la autoritat, no por ser méjor que aquetsa pena (agerto en obsequio por tona Espanya, plog de pugnento fer aixó si no serais, aquest dret conligent en la lley, sino que solo por referirse al modo de donar lo permitis, ó a las desitas de la manifestación, con per ejemplo per quins carrers passas.

Pera lo conservadores non alic: juljan por lo se y las lleys se las leyes.... per alla abent volen.

Vegin lo que diu un periódico de Madrid, *El Liberal*, respecto las buldadas de Barcelona.

«Los que ahora se por ahora puestas mejor los arbitrariedades y a los que se han de veyre el estado de las personas que presen a la mesa de la paz y de la justicia».

«Que si sembla!»

«Que la burguesia que represento *El Liberal* las aquetsas declaraciones donanito per ara las grades por dignas la causa del burgés, ¡qué poden esperar los obreros que encars teoran la debilidad de la senatur!»

Tal vegada no més que 'a hi poim l' jou.

Ab letra 3^a se ha publicat un *Manifiesto de las Sociedades obreras de Barcelona, en buelto, d' todos los trabajadores*, que después de la correspondent epistoló de montan, termina:

«Nos, asamos! Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

«Que fuesis la responsabilidad y amento de producir condiciones por parte de los que no llamamos partidarios de la paz y del orden.

ÚLTIMA HORA

DESDE LA PRESÓ ALS LECTORS DE «LA TRAMONTANA»

Amichs y companys: Lo diumenje a dos quarts de cinch de la tarde, entremijt de dos de la pudó com Cristo quan va morir a la creu, me portaren al govern civil desde la Societat de Impresors, baix pretext de que el senyor governador tenia que hablar-me.

Lo tal hablar-me resultá que 'm tingueren allí vintivuyt horas incomunicat sense dir-me ase ni bestia, ni burges, en un calabosco que hi plovia y sois hi havia un mal banch per quatre ó cinch personas, pero que en cambi embaumava aquell saló un colossal sambullo mitj ple de policia de molts dias, que liensava una secreteta que no s'hi podia ningú declarar en huelga d'arrepiegarne més ab lo nas que ab un cabas.

A quarts de nou del dilluns, ben amanillat ab pany y clau a las munecas, y voltat de civilitació ab tricorní, junt ab altres cinch individuals forem portats a la presó. (Y encara gracias que no van desindrem a temps pera figurar en la cordada del Pelayo, porque al entrar jo al govern civil feya poch que 's havian conduhit cap a la aygal! Pero vamos, que no tinc tampoch dret a queixarme porque no més m' hajan dut a la presó, porque allí continuá la incomunicació, posantme... ¡¡a la capella!! ahont, además de lo tetric del lloch y unhas argollas inquisitorials per las parets, tenia la ventajia de ser foch y humit aquell saló de descans. Pero Deu es misericordiós, diuhen los ganapias de confesió y ostia, y quan tanch una porta n' obra un' altra. Aixís es que la ferotie incomunicació no resultá tal ni dels milis, porque de companyia no 'n vulguim més de la que hi ha en aquell soterrany elevat. Xinzas, pussas, polis, mosquits, moscas, escarabats, cent camas y demás animacions similars deguts a la sabiduria divina, y alguna rata pinyada, trencavan lo fil de la incomunicació, compensantme aixís de la pens de no poder tenir allí cadiras, taula, liti, banch, llum ni res de lo que fa distingir lo lloch que habita una persona del que habitan los irracionals. Més, afortunadament, aquesta incomunicació durá poch. Setanta sis horas y bon profit, tot ben contat y rebutat. (Y per aixó tenim de queixarnos? Cò, home; molt més contan que va passar Jesucrist per redimir el mon, y encara s' ha tingut de quedar ab las ganas.

Setanta sis horas després de ser tan especialment detingut y bárbarament incomunicat, se 'm cridá devant del jutje, que 'm preguntá... quinhas ideas tenis y si havia pres part en reunions públicas aconsellant la huelga. Llavors vaig comprendre lo just de la incomunicació, ¡podia haver-me confabulat ab tota la gent que m' ha sentit en reunions públicas ó que compra LA TRAMONTANA pera negar que soch anarquista y partidari de la huelga pera conseguir las vuyt horas, ó las que 's pugen! ¡aixó sí que es lo summum de la previsió justiciera! Contestada convenientment y conforme a ma conciencia las preguntas judiciales, se 'm deixá ja en comunicació... ¡ja havia confesat!... pero continuat de retas endintre.

Dos mes per acabar. Si 's que han insistat una persecució pensen que ab incomunicacions y empresonaments se pot amenguar l'entusiasme que se sent per ideas justas ¡quant s' equivocan! may hi estat tan orgullós d' elles com quan ja inhiat de camas y adolorit de tots los ossos y curt de vista per la falta de llum m' he trobat unas poderosa valer en las últimas horas d' estar en la capella. ¡Diréds que pot ser millir d' una bona causa, que mentres tot s' acaba ell resta immortal!

Al obrer li convé no sortirse de lo foy en la huelga; si algú se 'n surt volentit fer corruer ab lo mort de fets incuocs, que 's contraria del obrer cometen pera justificar persecucions abominables, cayguí l'anatema general demunt dels vils que als tremas urdizen, y vagi sent sa eterna via 'l progrés, apartant de son camí tot lo que s' oposi a sa marxa tranquila y majestuosa.—J. LLUNAS.

Presó de Barcelona 7 de Maig de 1891.
Vn d' aq' s'articles de la Granca Periodica de Espanya

QUESTIONS SOCIALS

Peru 2 rails. Luxosament enquadernat s' pta. Se fa la acostumbrada rebaixa als corresponals.



PREGO

Te... teteré... teré... teré tererereee... A tota los hitzes, canonges, deans, ecónomos, rectors, vicaris y tota lley de capellans de qualsevol dignitat que siguin, aixís com a las sevas majordonas, escolans, sacristans, campaners y enterraments, monjes de totas las divinas conegudas y per condejar, bestas, bestos y llanús, cucas y retas de sacristia, y, en fi, tota mena de microbis que s' alimenten del auaís que ab tanta abundancia se produheix dintre de totas las caborcas místicas d' Espanya y los seus alrededores.

Se fa saber: Que per aquesta setmana se 's concedeix dispensa pera fer tota classe de diabauxas, professons, romerías, confessions (de grat ó per foras) prédicas ab totas las sartes de disbarats que 's dongui la beatíssima gana, cambis y préstamos de servodas, entreyristas, murmuracions, dejunís, asstrinencias y funcions de tota mena sens recel, ni temor, ni cuidado que pugui arribar a noticia del Director de LA TRAMONTANA, porque aquest senyor, que tots votós ja 'l tenen condemnat y excomunicat, y malehit del cap, del ventre y de las camas, de las mans y dels peus, quan menja y quan ca...mina, quan seu y quan està dret, lo govern, que vetlla molt atent per la tranquililitat y sossego de tots los honerrrats y modestos y humils y moralissats explotadors de la... riquessa del país, ha tingut lo maravellós acort d' agafarlo e incomunicarlo per causas que segurament deuben ser molt fundadoras, porque 'l autoritat y la justicia may, may obran malament, ó sino, que ho diguin los del passejo de Colón y los que anaren a saludar a n' en Salmerón y los presos de Sabadell y tants y tants altres, y ab aquest motiu no li será possible publicarlo en lo esmentat periódich. Deu vos dongui una bona creu.

Calaboscos de la fatiga, a primers de Maig de l' any de la barra.

LO SUSTITUT

Los capellans de Medina de Rioseco, están que treuhen foch pes calzals ab motiu de la propaganda que dos jesuitas han fet allí strevitntse a dir que 's batejos habian de ferse gratis et amore.

A veure si 'l millior dia veurén huelga general per lo qüestió de competir en alguns casó.

Res més que a trompadas, cosnas, mossegadas y altres caricias per l' estil van arribar dos bòlits a Cherolles (Fransa) per una evangélica qüestió de faldillas.

Lo que las duya los hi doná cita en una mateixa hora y en lo mateix lloch, y després... en lloch de flors hi van trobar espinas.

Un biebe ha consultat a un cardenal si a tots los que som liberals nos podria dir *Alis de Santanda*.

Me sembla que sería millor que preguntés als domadors de Cherolles lo nom que 's mereixen per sas caricias.

Un capellá de Ventas del Espíritu Santo es una criada jove y guapa, y aquesta té un xicot que la fustega. Un dia 'l xicot convidá a la ricota a brenar a fora, y quan feyan la digestió saltant y corrent, se 's presentá 'l mano que a trompada limpia acabá la greca.

Y donchs ¿qu' us croyau? Als capellans no 's agraden las competencias.

Vios, por haberse significado en los meetings y en el movimiento obrero de estos dias, así como por ser conocidos por sus teorías emancipadoras, ajustándose a la legalidad vigente y ejerciendo un derecho sancionado por las leyes.

Protestan de semejante atropello, con toda la energía que son capaces, por creer, como creen, que contra toda ley y justicia, se trata de aniquilar la poderosa fuerza de la asociación, sin motivo justificado; fuerza y derecho de que no se despojarán jamás.

Protestan así mismo de la clausura de los Círculos Obreros, privándonos de un medio de reunión lícito y legal, y de todo cuanto se resuelve ofensivo a la clase obrera, y en uso de su derecho y en conformidad con las garantías constitucionales, las cuales no han sido suspendidas para proceder cual en los tiempos ominosos de despotismo.

Protestan ante la sociedad entera de estos atentados a los derechos de reunión, asociación y libertad de pensamiento, como a la seguridad individual, derechos naturales y garantidos por la Constitución, pero no en la práctica gubernativa, y

AFIRMAN

la más estricta solidaridad moral y material con los hermanos de trabajo presos, como cuantos sean perseguidos y encarcelados, aceptando sus sufrimientos y los de las familias castigadas, como el más firme lazo de unión, estrecho compañerismo é ineludible deber de proseguir su generosa conducta emancipadora, hasta agotar todas las energías y todos los medios, si es necesario, y para evidenciar ante la tiranía que el irritante sistema que se ha emprendido es contraproducente, que lejos de abatir el ánimo de los trabajadores, le enardece, prometiendo solemnemente no olvidar que a la cordura observada por las clases obreras, han correspondido los poderes con la arbitrariedad y la injusticia.

Barcelona 3 Mayo de 1891.
(Seguixen las firmas de 72 societats obreras de Barcelona y lo seu pla.)



En lo TEATRO PRINCIPAL.—Una compañía dramática italiana va voler ferse conice de nostre públic, posant en escena lo un apendició obra de Dumas *La Dama de las Camelias*. Serenó el Sr. Zangheri descomponyent la part de protagonista en los primeros actos no 'n cabió la situació per res, pero en los dos últimos vegerem que era un alumne apendició de la Dama.

TEATRO DEL LICHO.—Han començat ja las representacions de *Otello*, que tanch bonos recuerdos té para la memoria. Com casi totos los artoes que hi prenen part son los mateixos que allavors, solo dirém de la artista que desempenja la part de Desdemona, que 'l recort de la Kupler no 's borra may, y que aixó fora causa de que no agrada a tant y no los tan apendició com mereixia.

En los altres teatros, res que valgui la pena.

CREDO

Crech en la naturalissas poderosens sens rival, y crech també que hi ha sabie com també quets ignorants. Crech també, que la riquessa téndrá un día omeipais, que haurá de mudar en compes si que avuy es son ocultas. Crech també que la politica es una farsa molt grosa, que solo alló que son de la oia los pot donar resultas. Crech, que a part de la manera que avuy ven totos los treballas, val més ser explotador que no pas ser explotat. Crech també que la justicia... aho, que no 's pot tocar, y penó a un altre assumpto... Crech també, que 'la capellana no diuhen may lo que pensan y pensan lo que so fan, y que son los més hipocritas que sabra la terra hi ha. Crech també, que contra vide se 's avuy artificial, per las deu mil porquerias que fan a tots los manjeras. Crech també, que 'l proleteri no deu desistirse d'empayar per aquells propagandistes, defensors de com viat rala, Crech que 'l mon es una farsa, y que es lo vida un engany.